

國立政治大學外國語文學院翻譯與跨文化研究中心

《廣譯：語言、文學、與文化翻譯》徵稿章則

民國 110 年 10 月 7 日 110 學年第 1 次中心委員會會議修訂

- 一、本期刊由政治大學外國語文學院翻譯與跨文化研究中心承辦、編輯，刊載有關語言、文學、與文化翻譯研究之學術論文、個人翻譯作品及翻譯評論，歡迎學者專家踴躍賜稿。
- 二、來稿須未經發表，並謝絕一稿兩投之文章。
- 三、本刊接受以中、外文撰寫之稿件（以簡體字撰稿者，需自行轉為繁體字後再投稿）。
- 四、本刊發表之論著文責由作者自負，若稿內涉及圖片等版權部分，請事先取得原作者或出版社同意，本刊不負版權責任。
- 五、本刊論文採 MLA 撰寫格式，相關資訊請參閱《廣譯》網頁。
- 六、學術論文經兩位專家學者匿名審查合格後採用，審查結果分為推薦刊登、修改後刊登、或不推薦刊登。著作權歸作者所有，出版權則歸本期刊。作者需簽署著作權授權書，以建置於本刊網站、「國立政治大學學術期刊資源網」及相關學術資料庫。
- 七、本刊以電子期刊形式發行，原則上每年一期，另針對特定翻譯議題不定期出版專刊。來稿隨到隨審，經採用之稿件，將贈送作者當期抽印本三本，不另支稿酬。除翻譯及譯評之外，校外論文來稿請以現金交寄審查費用新臺幣 1,000 元整。
- 八、來稿請於主旨註明投稿《廣譯》，備妥 PDF 與 Word 檔全文及著作授權書，逕寄 trans@nccu.edu.tw 信箱。
- 九、本期刊聯絡電話、傳真、以及 E-mail 地址為：
電話：(02)29393091 轉 62743
傳真：(02)29390459
E-mail：trans@nccu.edu.tw
- 十、本徵稿章則經本刊編輯委員會通過，報請翻譯與跨文化研究中心委員會會議核備後實施，修正時亦同。

國立政治大學外國語文學院翻譯與跨文化研究中心

《廣譯：語言、文學、與文化翻譯》稿件格式

一、稿件格式

- (一) 來稿請用 Word 文字檔處理，以 A4 紙隔行橫打；摘要每頁 34 字*38 行，論文每頁 34 字*30 行。
- (二) 稿件以 2 萬字、不超過 A4 規格 20 頁為原則，全文請統一以 12 級字體繕打，中文部分請使用新細明體、外文部分請以 Times New Roman 橫式隔行繕打（每頁版面上下各空 2.54 cm 及左右各空 3.17 cm）。
- (三) 參考文獻如中外文並存時，依中文、英文、其他外文順序排列。中文文獻應按照作者或編者姓氏筆劃排列（如為機構亦同），英文、其他外文則依作者或編者姓氏字母順序排列。
- (四) 來稿首頁為中文、英文、其他外文摘要，須載有：
 1. 論文題目：題目宜簡明。
 2. 作者姓名：作者姓名列於論文題目下方。
 3. 論文摘要：論文應附中文、英文摘要（500 字以內）及關鍵詞（6 個以內）。以英文外的其他外文撰寫之論文，請一併附上中文、該外文、英文共 3 頁摘要（500 字以內）及關鍵詞（6 個以內）。
 4. 所屬單位與職稱：請在作者姓名之後插入註腳*書寫，包括作者姓名、職稱、所屬學校、系所或研究單位。作者如不只一位，則以**、***等符號類推，以便識別。
- (五) 來稿的裝訂順序為中文、英文、其他外文摘要（及關鍵詞彙）、正文（及參考文獻或註釋）、末頁資料及圖表。圖表編號必須與正文中之編號一致。

二、標點符號

論文之中文部分請用全形之新式標點符號。「」（引號）用於平常引號；『』（雙引號）用於第二級引號（即引號內之引號）；《》（書名號）用於專書、期刊等標題，如《外國語文研究》；〈〉（篇名號）用於論文及篇名。

三、子目

篇內各節，如子目繁多，請依各級子目次序標明。

- 例：第 1 章 → 1.
第 1 章、第 2 節 → 1.2
第 1 章、第 2 節、第 3 項 → 1.2.3
第 1 章、第 2 節、第 3 項、第 4 分項 → 1.2.3.4

四、分段與引文

- (一) 每段第一行第一個字前空全形兩格。
- (二) 直引原文時，短文可逕入正文，外加引號。
- (三) 如所引原文較長，可另行抄錄，每行前空全形四格。

五、註釋

- (一) 註釋置於每頁下方，中文註釋以新細明體 10 級字、外文註釋以 Times New Roman 10 級字橫式書寫，每註另起一行，以細黑線與正文分開，其編號以每篇論文為單位，順次排列。
- (二) 註釋號碼，請用阿拉伯數字，如 1、2、3。如為正文之文字，請以上標方式置於正文右上角之標點符號後方。如為引文，則以上標方式置於引文末之右上角，如：新思潮派¹，是以東京大學的學生為中心的同人雜誌「新思潮」²為據點，在文壇上相當活躍的新銳作家集團。³
- (三) 引用文獻格式（依 MLA-Style），方式如下：

在正文中直接列出作者及頁數，如：(劉崇稜 133-134) 或：楊永良在文中提及…… (18-21)。

凡該引用作者超出兩筆文獻，需於頁數前加上該篇文獻之篇名「簡稱」，如：

正文：

Hypertext, as one theorist puts it, is “all about connection, linkage, and affiliation” (Moulthrop, “You Say,” par.19).

文獻：

———. “You Say You Want a Revolution? Hypertext and the Laws of Media.”
Postmodern Culture 1.3 (1991): 53 pars. 12 July 2002

<http://muse.jhu.edu/journals/postmodern_culture/v001/1.3moulthrop.html>.

請避免以文獻之「出版年」代替文獻篇名之「簡稱」。詳細說明請見《MLA 論文寫作手冊》。

註釋內引用文獻的型式與正文同，惟須在全篇論文之後的參考文獻中，詳細列出完整出版資料。其他各外國語文參考文獻之寫法，見格式要求「九、參考文獻」中所列型式。

六、製圖與圖片

- (一) 圖片面積不可過大，能清楚辨識內容即可。
- (二) 圖片須附有編號、標題或簡短說明，皆置於圖形之下。
- (三) 字體不宜過大，應配合圖形之尺寸，以能清楚辨識為限。
- (四) 放大的圖形應說明放大比例，並請注意縮小製版後線條是否清楚，字體是否足以辨識。

七、製表

- (一) 表之製作，須在表格比文句更能表達文義時方為之。
- (二) 表格須配合正文加以編號，並書明表之標題。若有進一步的解釋，則可另作註解。標題應置於表之上方，註解應置於表之下方。
- (三) 表格文字使用簡稱時，若簡稱尚未約定俗成或未曾在正文中出現，則須註記全稱。

八、誌謝

誌謝詞應於中文、英文、外文摘要頁的「摘要」二字後方插入雙米號註腳，謝詞宜力求簡短扼要。

九、參考文獻

不以註釋方式引用文獻書目之完整出版資料者，須在全篇論文之後列出全部參考（引用）文獻之完整資料，依中文、英文、其他外文排列。各參考文獻寫法如下：

(一) 專書：

(中文) 林壽華。《外語教學概論》。台北：書林，1998。

(英文) “You Say You Want a Revolution? Hypertext and the Laws of Media.”

Postmodern Culture 1.3 (1991): n. pag. *Project Muse*. Web. 12 July 2002.

(二) 期刊：

(中文) 張月珍。〈英語帝國的解構與再建議：網際網路全球化時代的語言文化政治〉。《文山評論》1.35 (2003年1月)：105-126。

(英文) Eilola, John. "Little Machines: Rearticulating Hypertext Users." 3 Dec. 1994. Web. 14 Aug 1996.

(三) 電子資源參考文獻範例

(中文) 劉維公。〈現代社會之工作與休閒〉。《現代社會電子期刊》，15。2001。
<http://homelf.kimo.com.tw/lamshuikuen/> (瀏覽日期：2002.5.18)

(英文) Eilola, John. "Little Machines: Rearticulating Hypertext Users." 3 Dec. 1994. 14 Aug 1996. <<ftp://ftp.daedalus.com/pub/CCCC95/jo>>

(四) 文獻或書目資料

參考文獻請以 MLA 格式呈現。以英文撰寫之原稿，參考文獻如為英文以外之其他語文 (含中文)，請以英文呈現或自行轉換為羅馬拼音。以中文撰寫之原稿，中文參考文獻可原樣保留，無需轉換；但參考文獻如為英文以外之其他語文，請以英文呈現或自行轉換為羅馬拼音。中、外文參考文獻請分別呈現 (依序為中文在前，外文在後)。

(五) 已接受刊載但尚未發表的參考論文題目，需加註「排印中」字樣，置於刊載期刊或書名之後。若引用未發表的調查資料或個人訪談，則須在正文或註釋內註明，不得列入參考文獻。

十、校正

所有文稿均請作者自行校正，務請細心檢視 (特別是圖表與公式)。若有錯誤，請在最後校稿上改正，校正完畢請儘速回傳電子檔。

◎中文、英文摘要格式範例：中文請用 1.15 倍行高，外文請用 1.5 倍行高

範例：

中文題目（標楷體 18p、置中）

（空一行）

作者中文姓名*（新細明體 12p、置中）

（空一行）

摘要（標楷體 15p、置中）

（空一行）

中文摘要內文（標楷體 12p、1.15 倍行高）.....

.....

.....。

（空二行）

關鍵詞：○○○、○○○、○○○、○○○、○○○

* 作者所屬單位與職稱（新細明體 10p）

Example:

Title (Times New Roman 18p, center align)

(skipping a line)

Name* (Times New Roman 12p, center align)

(skipping a line)

Abstract (Times New Roman 15p, center align)

(skipping a line)

Abstract contents (Times New Roman 12p, 1.5 space line).....

.....

......

(skipping 2 lines)

Keywords: ○○○, ○○○, ○○○, ○○○, ○○○

* Affiliation and Job Title (Times New Roman 10p)

本章則經本刊編輯委員會通過後實施，修正時亦同